



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

EB 3946/08

16 mayo 2008
Original: inglés

C

Junta Ejecutiva/
Consejo Internacional del Café
19 – 23 mayo 2008
Londres, Inglaterra

**Informe del
Comité Virtual de Revisión (CVR)
sobre siete propuestas de proyecto cafetero**

Antecedentes

1. En el presente informe figuran evaluaciones del Comité Virtual de Revisión (CVR) sobre las siete nuevas propuestas de proyecto que se enumeran a continuación, las cuales serán examinadas por la Junta Ejecutiva en mayo de 2008:

- **Aumento del uso eficaz de recursos en la producción y transformación del café mediante un aprendizaje de agricultor a agricultor**, presentada por la Fundación Hanns R. Neumann Stiftung (FHRNS) con el apoyo de la Asociación del Café y del Cacao de Viet Nam (VICOFA) y la Junta del Café de Tanzania;
- **Proyecto café sostenible Trifinio**, presentada por la Comisión Trinacional del Plan Trifinio;
- **Programa de desarrollo de una diversificación de la agricultura integrada para el cultivo, la transformación, comercialización de productos básicos, y de la ganadería**, presentada por el Grupo de Empresas Profix con el apoyo de la Asociación de Cafeteros de Malawi (CAMAL);
- **Estudio del potencial para establecer Bolsas de productos básicos y otras formas de mercado en África Occidental**, presentada por Camerún (ONCC), Côte d'Ivoire (ARCC/FRC) y Nigeria (Ministerio Federal de Comercio e Industria);
- **Manejo integrado de la broca del fruto del café**, tres propuestas presentadas por PROMECAFE, Indonesia y CABI-UK.

2. El CVR está integrado en la actualidad por Brasil, Côte d'Ivoire, Guatemala e Indonesia (Miembros exportadores), y Alemania, los Estados Unidos e Italia (Miembros importadores). Se ha invitado recientemente a otros países Miembros a formar parte del Comité. España ha confirmado su interés en participar y se está a la espera de las respuestas de otros Miembros antes de proceder a la próxima ronda de revisiones en noviembre de 2008.

Medidas que se solicitan

Se pide a la Junta Ejecutiva que examine el informe del Comité y presente una recomendación acerca de las siete propuestas al Consejo.

**INFORME DEL COMITÉ VIRTUAL DE REVISIÓN (CVR)
SOBRE SIETE PROPUESTAS DE PROYECTO CAFETERO**

Resumen de la revisión del Comité en el área técnica

Mayo 2008

Esfera técnica	Aumento del uso eficaz de recursos en la producción y transformación del café mediante un aprendizaje de agricultor a agricultor	Proyecto café sostenible Trifinio (El Salvador, Guatemala y Honduras)	Programa de desarrollo de una diversificación de la agricultura integrada para el cultivo, la transformación, comercialización de productos básicos, y de la ganadería	Estudio del potencial para establecer Bolsas de productos básicos y otras formas de mercado en África Occidental	Manejo integrado de la Broca del Café como Componente de Calidad y Sostenibilidad de la Caficultura Mesoamericana	Proyecto piloto de aplicación del manejo integrado de las plagas (MIP) para controlar la broca del fruto del café en los cafés Arábica y Robusta en pequeñas fincas de Indonesia	Broca del fruto del café: Necesidad de estudio de la situación y del conocimiento de una grave plaga del café *
Prioridades del sector cafetero	Adecuada	Adecuada	Deficiente	Adecuada	Muy buena	Información insuficiente	2008: Información insuficiente 2007: Información insuficiente
Planeamiento del proyecto	Adecuada	Buena	Deficiente	Información insuficiente	Buena	Información insuficiente	2008: Deficiente 2007: Información insuficiente
Capacidad operativa del organismo de ejecución del proyecto	Buena	Buena	Deficiente	Falta información	Buena	Información insuficiente	2008: Adecuada 2007: Información insuficiente
Sostenibilidad	Información insuficiente	Adecuada	Información infuciente	Adecuada	Adecuada	Falta información	2008: Deficiente 2007: Información insuficiente
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Información insuficiente	Adecuada	Deficiente	Adecuada	Muy buena	Deficiente	2008: Deficiente 2007: Deficiente
Recomendación general: <i>La propuesta deberá ser:</i>	<i>División de opiniones del Comité acerca de la revisión o el rechazo</i>	<i>Aprobada</i>	<i>Rechazada</i>	<i>División de opiniones del Comité acerca de la revisión o la aprobación</i>	<i>División de opiniones del Comité acerca de la revisión o la aprobación</i>	<i>División de opiniones del Comité acerca de la revisión o el rechazo</i>	2008: <i>Rechazada</i> 2007: <i>Revisada</i>

(*) Esta propuesta fue examinada dos veces por el CVR.

1. Aumento del uso eficaz de recursos en la producción y transformación del café mediante un aprendizaje de agricultor a agricultor, propuesta presentada por FHRNS: reseña del proyecto en el documento WP-Board 1049/08.

Comentarios generales:

- a) Esta propuesta de proyecto está encaminada a mejorar la capacidad de los pequeños agricultores para hacer decisiones racionales de inversión y optimizar la producción y transformación.
- b) El OEP que se propone es EDE Consulting.
- c) El Comité estuvo dividido en cuanto a si recomendar la propuesta para revisión o rechazo.

Comentarios y recomendaciones del Comité:

- Un Miembro señaló que esta propuesta debiera ser revisada, dado que se necesitaba más información detallada acerca de los costos y beneficios del proyecto piloto. Los costos de elaboración de programas informáticos eran elevados en relación con los beneficios previstos y el número limitado de usuarios.
- Otro Miembro indicó que la propuesta era un proyecto bien concebido y racionalizado con claridad, y que la documentación era detallada y en consonancia con las directrices de la OIC y del FCPB. Se hacían vínculos concretos con los planes de modernización y del sector agrícola en Tanzania y Uganda. El principal resultado sería un sistema de programas informáticos. La premisa de la que se partía era la de que un aprendizaje de agricultor a agricultor realizado compartiendo datos de la cosecha (y reduciendo el registro de datos y la carga de almacenaje) ayudaría a conseguir un uso mejor de los recursos. Un examen de publicaciones apoyaba esa premisa, pero ese era el aspecto menos convincente de una propuesta que, por lo demás, tenía una estructura sólida.
- La propuesta cita una serie de posibles riesgos (tales como que los agricultores no estén dispuestos a aprender en grupos, cuestiones de género, niveles de educación y familiarización con la informática; también las demoras imprevistas y el rebase de costos con que a menudo se ven plagadas las actividades de creación de programas informáticos), pero están equilibrados con medidas de atenuación que parecen razonables. Por ejemplo, el enfoque y los programas informáticos ya se han puesto a prueba y obtenido buenos resultados que servirían de base a este proyecto; los planes de observación, supervisión y evaluación parecen sólidos, y las organizaciones y el personal parecen estar bien cualificados. Aun así, cabe poner en duda los beneficios que puedan derivarse de esa actividad y el que esos beneficios puedan reproducirse. Además, el éxito depende de una creación costosa de programas informáticos. Este Miembro también se refirió a la muy limitada financiación de contrapartida que los solicitantes destinan al proyecto.

Comentarios adicionales:

- Debería buscarse cofinanciación adicional para la creación de programas informáticos.
- La información es limitada acerca de la cantidad de agricultores que obtendrían beneficios del uso de programas informáticos.

Recomendación general:	<i>Hubo división de opiniones del Comité acerca de si recomendar la revisión o el rechazo de la propuesta presentada por FHRNS</i>
Revisión por área técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Adecuada
Planeamiento del proyecto	Adecuada
Capacidad operativa del OEP	Buena
Sostenibilidad	Información insuficiente
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Información insuficiente

2. Proyecto café sostenible Trifinio (El Salvador, Guatemala y Honduras), propuesta presentada por la Comisión Trinacional del Plan Trifinio (CTPT): reseña del proyecto en el documento WP-Board 1047/08.

Comentarios generales:

- a) El principal objetivo de la propuesta de proyecto es fortalecer el desarrollo social y económico en la región Trifinio mediante una agricultura cafetera sostenible, desarrollando una producción y comercialización de café de alta calidad de forma responsable con respecto al medio ambiente, equitativa desde el punto social y viable desde el punto de vista económico.
- b) El OEP que se propone es la Comisión Trinacional del Plan Trifinio.
- c) La propuesta debería ser aprobada.

Comentarios y recomendaciones del Comité:

- Esta propuesta se juzgó apropiada para aprobación y presentación al FCPB.
- Un Miembro señaló que su objetivo y propósito estaban en consonancia con las prioridades de la OIC y del FCPB. Las actividades que figuraban en la propuesta contribuían al logro de objetivos en un plan trinacional de desarrollo integrado y equilibrado en zonas de los tres países.

Comentarios adicionales:

- Los asociados en el proyecto parecen tener experiencia (CTPT, Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza – CATIE, FHRNS) y dedicación, como lo demuestra la fuerte financiación de contrapartida (aproximadamente la mitad del costo total del proyecto) que aportan.
- La estructura y el contenido de la propuesta incluye casi todos los elementos requeridos y las deliberaciones que se exigen en las directrices, incluida la evaluación.
- Los resultados previstos parecen razonables y en consonancia con los costos.

Recomendación general:	<i>La propuesta presentada por la CTPT debería ser aprobada</i>
Revisión por área técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Adecuada
Planeamiento del proyecto	Buena
Capacidad operativa del OEP	Buena
Sostenibilidad	Adecuada
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Adecuada

3. Programa de desarrollo de una diversificación de la agricultura integrada para el cultivo, la transformación, comercialización de productos básicos, y de la ganadería, propuesta presentada por el Grupo de Empresas Profix con el apoyo de la Asociación de Cafeteros de Malawi (CAMAL): reseña del proyecto en el documento WP-Board 1048/08.

Comentarios generales:

- a) Esta propuesta está encaminada a abordar una serie de preocupaciones identificadas en cuanto al alivio de la pobreza cuya solución puede contribuir al logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en Malawi. En particular, contempla una estrategia de integración que se conseguiría mediante la creación de un solo centro común de operaciones en el que haya equipo, infraestructura e instalaciones para uso común, en una zona geográfica concreta, para una comunidad concreta, y un foco representativo, mutuo, colectivo y colaborador, con la representación acostumbrada y tradicional de la comunidad, mediante asociación con la autoridad tradicional y sus dirigentes.
- b) El OEP que se propone es Estrategias Financieras Profix/Grupo Profix.
- c) El Comité recomendó que la propuesta debería ser rechazada.

Comentarios y recomendaciones del Comité:

- Un Miembro indicó que la propuesta no era apropiada para presentación al FCPB y recomendó que el Grupo Profix tratase de obtener capital en bancos comerciales, bancos de desarrollo agrícola o entidades de facilitación de capital.
- Otro Miembro, al tiempo que señaló que la propuesta era interesante, bien concebida y en general adecuadamente preparada, indicó también lo siguiente:
 - i) Esta es una tarea de alto riesgo a gran escala para establecer una gran operación de agricultura comercial diversificada. No parece ser una estrategia adecuada de atenuación del riesgo.
 - ii) Dado el abrumador carácter comercial y los tenues vínculos con los beneficiarios locales, podría ser más apropiado para esta propuesta buscar fuentes de financiación comerciales. Un grupo variado de donantes para diversificar el riesgo podría ser lo indicado.
 - iii) Por lo que respecta a los beneficiarios, los beneficios para ellos parecen tomar la forma de ingresos derivados de contratos de trabajo y capacitación. No se indican oportunidades para alentar el espíritu empresarial de los pequeños agricultores. La propuesta no parece ser una operación para promover a los habitantes de Malawi en el sector cafetero.
 - iv) Los resultados no parecen realistas en el marco temporal de tres años.

Comentarios adicionales:

- La propuesta no indica en suficiente detalle si la comunidad de alrededor de 3.000 casas se beneficiará del proyecto y de qué manera (¿como propietarios de tierra, arrendatarios o trabajadores agrícolas?).
- La mayor parte del presupuesto es para costos de maquinaria y equipo.

Recomendación general:	<i>El Comité recomendó que la propuesta presentada por el Grupo Profix debería ser rechazada</i>
Revisión por área técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Deficiente
Planeamiento del proyecto	Deficiente
Capacidad operativa del OEP	Deficiente
Sostenibilidad	Información insuficiente
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Deficiente

4. Estudio del potencial para establecer Bolsas de productos básicos y otras formas de mercado en África Occidental, propuesta presentada por Camerún, Côte d'Ivoire, Ghana y Nigeria: reseña del proyecto en el documento WP-Board 1050/08.

Comentarios generales:

- a) Esta propuesta de proyecto “por vía rápida” está encaminada a mejorar los sistemas de comercialización de productos básicos mediante la promoción de Bolsas de productos en África Occidental.
- b) Está todavía sin determinar el OEP que se propondrá.
- c) Hubo división de opiniones en el Comité acerca de si recomendar esta propuesta para revisión o aprobación.

Comentarios y recomendaciones del Comité:

- Tres Miembros opinaron que la propuesta debería ser revisada, mientras que otro Miembro consideró que debería ser aprobada.
- Un Miembro señaló que la propuesta era sencilla y el objetivo estaba en consonancia con las prioridades del sector. No obstante, debido a que la propuesta era incompleta, la información que se proporcionaba no era suficiente. Por ejemplo, el marco lógico no estaba completo.
- Otro Miembro opinó que la propuesta tenía que ser elaborada con más detalle, dado que faltaba aún la mayor parte de la información.

Recomendación general:	<i>Hubo división de opiniones del Comité acerca de si recomendar la revisión o la aprobación de la propuesta presentada por Côte d'Ivoire</i>
Revisión por área técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Adecuada
Planeamiento del proyecto	Información insuficiente
Capacidad operativa del OEP	Falta información
Sostenibilidad	Adecuada
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Adecuada

5 a) Manejo integrado de la Broca del Café como Componente de Calidad y Sostenibilidad de la Caficultura Mesoamericana, propuesta presentada por PROMECAFE: reseña del proyecto en el documento WP-Board 1051/08.

Comentarios generales:

- a) Este proyecto está encaminado a reducir las poblaciones de broca del fruto del café y prevenir ulteriores brotes de esa plaga en las zonas productoras de café de los países miembros de PROMECAFE, a niveles manejables por debajo del umbral de daño económico, otorgando prioridad al control biológico y etológico.
- b) El OEP que se propone es PROMECAFE.
- c) Hubo división de opiniones en el Comité acerca de si recomendar la revisión o la aprobación de la propuesta.

Comentarios y recomendaciones del Comité:

- Un Miembro señaló que este era un proyecto bien concebido, con un diseño sólido, que fomentaría la cooperación regional para abordar un problema común. El proyecto tendría un amplio impacto regional, dado que comprendía Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, México, Panamá y la República Dominicana. Las actividades estaban claramente concentradas en lograr los objetivos. Las asociaciones cafeteras de cada uno de los países estaban bien establecidas y participaban con seriedad. Si se estableciese un Congreso mundial para abordar la broca del fruto del café, el grupo PROMECAFE estaría bien situado para contribuir de manera significativa con resultados de varios países en una importante región geográfica.
- Otro Miembro señaló, sin embargo, que los costos de esa propuesta parecían ser más bien altos, dado el hecho de que había habido anteriormente un proyecto en gran escala en la región. Según la propuesta de CABI (véase el documento WP-Board 1051/08) parecía que la mayor parte de los rasgos técnicos de control de la broca del fruto del café eran conocidos. Parecía ser un problema de adopción por los agricultores causado por las condiciones socioeconómicas en que vivían y los obstáculos institucionales que había en conjunto en el sector cafetero. No estaba claro en el documento cómo se abordarían esos problemas y qué lecciones se habían aprendido de los resultados del anterior proyecto. Esos problemas se podrían solucionar mejor a nivel nacional, dado que las condiciones institucionales variaban significativamente (por ejemplo, políticas gubernamentales, organización de servicios de extensión, etc.).

Recomendación general:	<i>Hubo división de opiniones del Comité acerca de si recomendar la propuesta presentada por PROMECAFÉ para revisión o aprobación</i>
Revisión por área técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Muy buena
Planeamiento del proyecto	Buena
Capacidad operativa del OEP	Buena
Sostenibilidad	Adecuada
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Muy buena

5 b) Proyecto piloto de aplicación de manejo integrado de las plagas (MIP) para controlar la broca del fruto del café en los cafés Arábica y Robusta en pequeñas fincas de Indonesia, propuesta presentada por el Gobierno de Indonesia: reseña del proyecto en el documento WP-Board 1051/08.

Comentarios generales:

- a) El objetivo de esta propuesta es establecer un modelo para la aplicación de MIP para controlar la broca del fruto del café en los cafés Arábica y Robusta a nivel de finca. Se prevé que el modelo sea adoptado por los caficultores en gran escala con el fin de minimizar el impacto de los ataques de broca.
- b) El OEP que se propone es el Instituto de Investigación del Café y del Cacao de Indonesia (ICCRI), del Ministerio de Agricultura.
- c) Hubo división de opiniones en el Comité acerca de si recomendar la propuesta para revisión o rechazo.

Comentarios y recomendaciones del Comité:

- Un Miembro dijo que esa propuesta parecía prometedora pero necesitaba ser elaborada con más detalle.
- Otro Miembro señaló que era mucho lo que se sabía acerca del alcance del problema de la broca del fruto del café en Indonesia: la velocidad a la que se estaba extendiendo, las zonas geográficas que eran motivo de preocupación y el impacto en la producción de café. La estrategia del proyecto (enfoques MIP y educación de los agricultores mediante escuelas de campo) parecía estar bien razonada. No obstante, el presupuesto para el primer año parecía excesivo, dado el alcance de conocimiento existente que se indicaba en la propuesta. Dado que el modelo MIP y las escuelas de campo constituían los principales resultados, era sorprendente que el presupuesto que se indicaba fuese tan fuerte.

Recomendación general:	<i>Hubo división de opiniones del Comité acerca de si recomendar la propuesta presentada por Indonesia para revisión o rechazo</i>
Revisión por área técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Información insuficiente
Planeamiento del proyecto	Información insuficiente
Capacidad operativa del OEP	Información insuficiente
Sostenibilidad	Falta información
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Deficiente

5 c) Broca del fruto del café: Necesidad de estudio de la situación y del conocimiento de una grave plaga del café, propuesta presentada por CABI-UK: reseña del proyecto en los documentos WP-Board 1037/07 y WP-Board 1051/08.

Comentarios generales:

- a) Esta es una propuesta de efectuar un estudio completo de la situación de la broca del fruto del café, que incluiría una reunión de trabajo de la OIC en la que hubiese aportaciones de especialistas de los países más afectados.
- b) El OEP que se propone es CABI-UK.
- c) Esta es la segunda vez que el Comité ha examinado esta propuesta. La primera vez, en septiembre de 2007, el Comité recomendó que la propuesta fuese revisada. En aquellos momentos, la Junta Ejecutiva decidió que esa propuesta fuese revisada en colaboración con Indonesia, e indicó que otros Miembros interesados en participar en el proyeco deberían ponerse en contacto con el Director Ejecutivo. La segunda vez, en mayo de 2008, el Comité recomendó que la propuesta fuese rechazada, teniendo en cuenta los comentarios y recomendaciones siguientes.

Comentarios y recomendaciones del Comité:

- Un Miembro señaló que la nota de propuesta presentada en septiembre de 2007 no había sido examinada todavía, lo que hacía difícil recomendar si debería fundirse con otras propuestas presentadas para controlar la broca del fruto del café. Se suponía, sin embargo, que CABI estaría mejor situada para tomar la dirección.
- Otro Miembro señaló que abordar la broca era sin duda importante para el sector cafetero. No obstante, las modificaciones a la propuesta inicial no arrojaban luz sobre cómo las intervenciones que se proponían supondrían un avance hacia una iniciativa sostenida y duradera para abordar la broca del fruto del café. La base de la propuesta era que las condiciones adversas del mercado habían resultado en conceder menos

atención a la clase de investigación y extensión que se necesitaba acerca de la broca del fruto del café para tomar la delantera a la plaga; había dificultades indeterminadas para resolver cuestiones económicas, sociales y ambientales en algunos países; y, por lo tanto, se necesitaba ahora una intervención para actualizar el conocimiento que se tenía de la broca del fruto del café. Un ejercicio de “conocimiento de vanguardia” podría valer la pena; eso, sin embargo, podría lograrse con más eficacia en función de los costos con un estudio de escritorio. No se daba un argumento convincente con respecto a la importancia o necesidad de celebrar reuniones de trabajo. Abordar la broca merecía atención, pero esta propuesta no ofrecía un argumento suficiente acerca de cómo las reuniones de trabajo harían avanzar el conocimiento.

- Otro Miembro indicó que no recomendaba el presente proyecto para presentación al FCPB, teniendo en cuenta que había mejores propuestas acerca de la broca del fruto del café.

Recomendación general:	<i>El Comité recomendó que la propuesta presentada por CABI-UK fuese rechazada. Las recomendaciones del Comité en 2007 figuran a continuación con fines de información.</i>
Revisión por área técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	2008: Información insuficiente 2007: Información insuficiente
Planeamiento del proyecto	2008: Deficiente 2007: Información insuficiente
Capacidad operativa del OEP	2008: Adecuada 2007: Información insuficiente
Sostenibilidad	2008: Deficiente 2007: Información insuficiente
Presupuesto y eficacia en función de los costos	2008: Deficiente 2007: Deficiente